
GODIŠNJI IZVJEŠTAJ

2020

Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i
zaštitu reproduksijskih prava

Udruga „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu
reproduksijskih prava

Удружење „ОРИГИНАЛ“ за остваривање и
заштиту репродукцијских права

MAJ 2021.

Sarajevo



Sadržaj

Podaci o Udruženju Original	3
Pozdravna riječ Predsjednika Udruženja.....	4
Izveštaj o radu organa	5
Redovne Skupštine Udruženja Original	5
Izveštaj o radu Upravnog odbora	6
Izveštaj o radu Nadzornog odbora	7
Izveštaj o radu Stručne službe	8
Članovi	9
Tehnička infrastruktura	10
Interni dokumenti o poslovanju	10
Obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava	11
Nadzor Instituta za intelektualno vlasništvo nad radom Originala za 2019.godinu.....	11
Sklapanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima	12
Objavljivanje usaglašene tarife o visini naknada	13
Napлата naknade za korištenje autorskih djela	14
Raspodjela naplaćenih naknada.....	14
Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa ...	18
Sklapanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama	22
Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava	22
Finansijski izvještaj za 2020.godinu	24
Prilozi	26

Osnovni podaci o Udruženju

Pravni status pravnog lica: Udruženje koje djeluje na cijeloj teritoriji Bosne i Hercegovine

Registracija: Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, registarski broj RU: 1908, knjiga I Registra sa danom 01.09.2016. godine

Rješenje o upisu u Registar udruženja: broj: UP09-07-1-734/16 od 01.09.2016. godine

Puni naziv: Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских права
Udruga „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских права
Удружење „ОРИГИНАЛ“ за остваривање и заштиту репродукцијских права

Skraćeni naziv: Udruženje „ORIGINAL“
Udruga „ORIGINAL“
Удружење „ОРИГИНАЛ“

Sjedište: Sarajevo, Trampina 4

Osnivači udruženja su tri fizička lica i to:

1. Ivica Rorić, JMBG: 1901951171507, adresa: Pijačna 94, Stup – Ilidža, Sarajevo
2. Damir Uzunović, JMBG: 1712965172673, adresa: Himze Polovine 3, Centar, Sarajevo
3. Goran Simić, JMBG: 2010952170042, adresa: Nahorevska 92, Centar, Sarajevo

Osnivački akt Udruženja: Odluka o osnivanju Udruženja „Original“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских права, usvojena na sjednici Osnivačke skupštine održanoj 28.03.2016. godine.

Članovi Udruženja: mogu biti nosioci prava na pisana djela (autori pisanih djela i izdavači), koji su Udruženju povjerali ostvarivanje svojih prava. Članovi Udruženja su ravnopravni.

Organi Udruženja utvrđeni Statutom:

- Skupština
- Upravni odbor
- Nadzorni odbor
- Predsjednik Udruženja

Nadležnosti, način rada, prava i obaveze organa Udruženja su bliže propisane Statutom Udruženja.

Ovlaštena lica za zastupanje i predstavljanje Udruženja: Predsjednik Udruženja Goran Simić

Uvjerjenje o poreznoj registraciji: 4202290800001

Jedinstveni registar obveznika indirektnih poreza: 202290800001

Poslovna banka: UniCredit bank d.d. Mostar

Broj računa: 3387202231528168

Pozdravna riječ Predsjednika Udruženja Original

Kada smo pisali Izvještaj za 2019.godinu naglasili smo da je svaki početak težak uz optimizam da naša misija uspostavljanja sistema za prikupljanje i isplatu nosiocima prava naknade od privatne i druge vlastite upotrebe djela – no nismo računali na COVID-19 i potpuno izmijenjene uslove rada i života u 2020.godini. Iako naš optimizam ne blijedi, protekla 2020.godina je bila veoma teška sa poslovnog aspekta prikupljanja autorskih naknada, gubitkom poslova naših klijenata (korisnika), izazovna u ispunjavanju naših ciljeva i zadataka. Ovo se neminovno odrazilo i na finansijski aspekt poslovanja Udruženja Original, bilježeći pad prihoda. Koliko god naši troškovi bili niski, 2020.godina nas je gotovo vratila na onu prethodnu u kojoj smo tek mogli da očekujemo uspjeh našeg rada, ali ne i njegove efekte.

Međutim, u 2020.godini smo uspjeli 'zatvoriti krug' životnog ciklusa jedne kolektivne organizacije – prva isplata za period 2018/2019 je izvršena, uz brojne nepredviđene prepreke i učeći nas važnom poslu raspodjele i isplate autorskih naknada. U namjeri da ispunimo osnovnu funkciju našeg postojanja – isplata naknada nosiocima prava – iako skromnu, u prvu raspodjelu smo uključili autore i izdavače od 2013.godine do 2019.godine, za sva djela izdana na teritoriji Bosne i Hercegovine. To jeste rezultiralo malim iznosima naknada, no u isto vrijeme je poticaj i dokaz da sistem može da funkcioniše i da su njegova usavršavanja prioritet Originala. Svi iznosi koji su raspoređeni ali neisplaćeni, u skladu sa odredbama relevantnih dokumenata Udruženja, ostaju rezervisani na ime svakog nosioca prava. Čvrsto vjerujemo da od ove prve raspodjele možemo samo da napredujemo.

U iskrenom uvjerenju da 'nova', pandemijska, stvarnost neće zaustaviti procese koje je Udruženje Original u dobroj vjeri pokrenulo, te da kolektivno ostvarivanje prava na naknadu od privatne i druge vlastite upotrebe tek čekaju bolji i uspješniji dani, predstavljamo Godišnji izvještaj za 2020.godinu.

Izveštaj o radu organa Udruženja Original

Udruženje Original ima Skupštinu, Upravni odbor, Nadzorni odbor, Predsjednika Skupštine, Predsjednika Udruženja. Povremena tijela nisu formirana u toku 2019.godine.

Redovne Skupštine Udruženja Original

U 2020.godini su održane dvije redovne sjednice Skupštine Udruženja Original. Vanrednih sjednica nije bilo.

Prva redovna skupština u 2020.godini, 19.6.2020.godine

Udruženje Original je dana 19.6.2020.godine održalo prvu redovnu sjednicu Skupštine u skladu sa članom 15. Statuta 05/17 od 22.6.2017.godine. Skupština je održana u Hotelu Holiday, Zmaja od Bosne 4, Sarajevo. Prisustvovalo je 31 redovnih članova, dok su glasove u odsustvu dostavila 4 redovna člana.

Skupština je usvojila sljedeće:

- Odluka o usvajanju revizorskih izvještaja za 2019.godinu
- Odluka o usvajanju Godišnjeg izvještaja Udruženja Original za 2019.
- Odluka o usvajanju korekcija Finansijskog plana za 2020.godinu
- Odluka o (re)imenovanju lica ovlaštenog za zastupanje – Predsjednik Udruženja
- Odluka o razrješenju i imenovanju Predsjednika Skupštine
- Odluka o razrješenju i imenovanju članova Upravnog odbora Udruženja
- Odluka o razrješenju i imenovanju članova Nadzornog odbora Udruženja
- Odluka o prijemu u članstvo
- Odluka o usvajanju korekcija Pravilnika o raspodjeli i Godišnjeg plana raspodjele za 2018. i 2019.godinu

Svim redovnim članovima su putem mail-a dostavljeni usvojeni dokumenti (skenirani) i Zapisnik sa skupštine dana 26.6.2020.godine.

Druga redovna skupština u 2020.godini, PROLONGIRANA

Zbog pandemije i ograničenja osoba koje mogu biti prisutne u zatvorenom prostoru, te pribavljenog mišljenja Instituta za intelektualno vlasništvo o nedozvoljenosti održavanja Skupštine online (elektronskim) putem i dozvoli prolongiranja održavanja Skupštine, Upravni odbor je donio odluku o odgodi druge redovne sjednice Skupštine dok se ne steknu bezbjedni epidemiološki uslovi za održavanje redovnih sjednica.

Izvještaj o radu Upravnog odbora

Upravni odbor Udruženja Original do Skupštine u junu 2020.godine su činili:

Damir Uzunović, izdavač, Sarajevo

Predrag Bjelošević, autor, Banja Luka

Naida Vidović, autorica, Sarajevo

Nenad Novaković, izdavač, Banja Luka

Goran Samardžić, autor, Sarajevo

Istekom mandata članova Upravnog odbora, na sjednici Skupštine održane 19.6.2020.godine, izabrani su novi članovi Upravnog odbora:

Damir Uzunović, izdavač, Sarajevo

Predrag Bjelošević, autor, Banja Luka

Naida Vidović, autorica, Sarajevo

Lejla Alić, izdavač, Banja Luka

Goran Samardžić, autor, Sarajevo

Na sjednici Upravnog odbora za Predsjednika je odabran Damir Uzunović, a za Potpredsjednika Predrag Bjelošević.

U 2020.godini Upravni odbor je održavao redovne mjesečne sjednice, od čega deset sjednica je održano online (Skype i Zoom) i dvije sjednice u Sarajevu. Upravni odbor je donio 43 odluke iz oblasti svoje nadležnosti.

U 2020.godini Upravni odbor se, pored tekućih redovnih poslova Udruženja, bavio pitanjima izmjena tarife te je tim povodom održano niz sastanaka sa predstavnicima korisnika.

Izveštaj o radu Nadzornog odbora

Nadzorni odbor Udruženja Original čine:

Ivan Pandžić, izdavač, Mostar

Ivica Rorić, autor, Sarajevo

Boris Maksimović, izdavač, Banja Luka

Istekom mandata članova Upravnog odbora, na sjednici Skupštine održane 19.6.2020.godine, izabrani su novi članovi Nadzornog odbora:

Ivica Rorić, autor, Sarajevo

Nenad Novaković, izdavač, Banja Luka

Miklan Cvijetinović, autor, Tuzla

Nadzorni odbor je imao dvije sjednice u toku 2020.godine. Ovaj organ je aktivno pratio rad Udruženja.

Nadzor nad radom Udruženja je izvršen u januaru 2020.godine. Ovom prilikom je ustanovljeno da su djelovanje Udruženja kroz Skupštinu, Upravni odbor i Stručnu službu u potpunosti u skladu sa Statutom i zakonskom regulativom. Nadzor nad radom Udruženja za 2020.godinu je prolongirano do usvajanja potrebnih dokumenata (izveštaji i revizija).

Predsjednik Udruženja Original

Za predsjednika Udruženja Original jednoglasno je (re)izabran Goran Simić na sjednici Skupštine 19.6.2020.godine.

Mandat predsjednika Udruženja je 4 godine.

Predsjednik Skupštine Udruženja Original

Za predsjednika Udruženja Original jednoglasno je izabran Budislav Vojinović na sjednici Skupštine 19.6.2020.godine.

Mandat predsjednika Skupštine je 4 godine.

Izvještaj o radu Stručne službe

Za vršenje poslova iz djelatnosti, Udruženje Original ima Stručnu službu. Stručna služba poslove obavlja u skladu sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, međunarodnim pravilima i preporukama važećim za poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava, i drugim važećim propisima. Stručna služba obavlja administrativno-tehničke poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava u skladu sa ciljevima i djelatnostima Udruženja propisanim Statutom. Stručna služba je u 2020.godini imala jednu zaposlenicu, direktoricu Stručne službe.

U toku 2020.godine Stručna služba je obavljala poslove iz Statutom propisane nadležnosti koji obuhvataju: vođenje administrativnih poslova, zastupanje Udruženja pred sudskim i drugim organima, vođenje međunarodne korespodencije, priprema ugovora o recipročnom zastupanju sa inostranim kolektivnim organizacijama, izrada i arhiviranje pristupnica, te ažuriranje evidencije članstva, komunikacija sa korisnicima i izrada ugovora kojim se kolektivno prenose druga prava za repertoar članova Udruženja, naplata autorske naknade prema tarifi Udruženja (odluci Vijeća ministara), davanje stručnih mišljenja članovima Udruženja.

Računovodstvene i knjigovodstvene poslove za Udruženje Original obavlja Društvo sa ograničenom odgovornošću BUSINESS LINE d.o.o. Sarajevo.

Firma AB Soft d.o.o. vrši poslove održavanje fiskalne kase.

U toku 2020.godine su angažovani saradnici za različite privremene i povremene dodatne poslove iz redovnog poslovanja Udruženja Original. Angažmani su realizirani kroz ugovore o djelu ili ugovore o autorskom djelu i odnose se na:

- asistenti za unos podataka u bazu i njeno testiranje

- konsultant za razvoj baze podataka i softvera za raspodjelu.

Poslove zastupanja pred sudovima za Udruženje Original obavlja Advokatsko društvo „Biser&Co“ iz Sarajeva. Ova kancelarija zastupa Udruženje Original po opštoj punomoći i pojedinačnim punomoćima za sudske predmete.

Članovi

Članstvo u Udruženju Original je dobrovoljno. Članovi Udruženja mogu biti sva fizička i pravna lica koja imaju zaključen Ugovor sa Udruženjem. Redovnim članom Udruženja Original može postati isključivi nositelj prava na naknadu za privatnu i drugu vlastitu upotrebu djela, bez obzira da li je fizičko ili pravno lice. O prijemu u članstvo odluku donosi Skupština Udruženja.

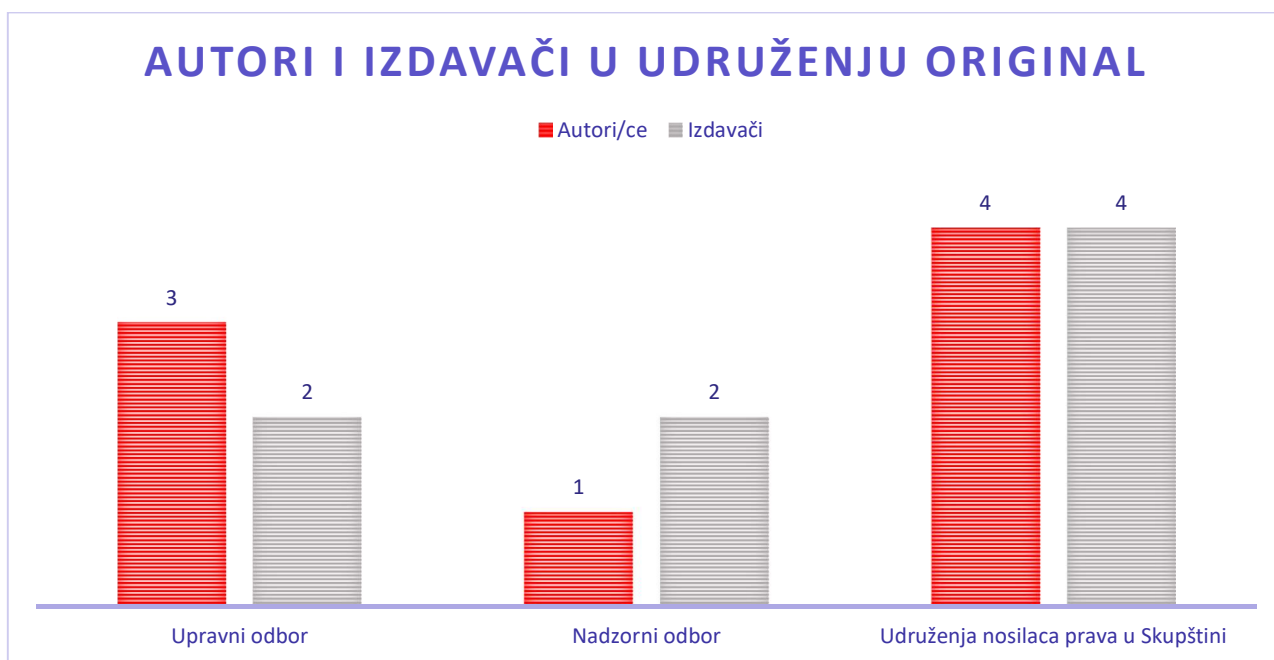
U 2020.godini Udruženje je primilo u članstvo jednog nosioca prava (autora).
Ukupni broj članova (pojedinačnih) iznosi: **61**.



Grafika 1: Struktura pojedinačnih članova

Udruženje Original kolektivno ostvarivanje vrši na osnovu zakona, u skladu sa članom 5. i 9.st.1. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.

AUTORI I IZDAVAČI U UDRUŽENJU ORIGINAL



Grafika 2: Struktura učešća članova u radu organa Udruženja

Tehnička infrastruktura

Udruženje Original iznajmljuje kancelariju na adresi Trampina 4, u poslovnoj zgradi. Veličina kancelarije je 30m², a opremljena je telefonskim i internetskim priključkom. U vlasništvu Udruženja je kompjuterska oprema, fax i telefonski uređaj, uređaj za fotokopiranja te kancelarijski namještaj.

Godišnji popis imovine je izvršen u januaru 2021.godine.

Interni dokumenti o poslovanju

Udruženje ima sljedeće interne dokumente kojima se uređuje poslovanje:

Pravilnik o radu (2017)

Pravilnik o platama (2018)

Odluka o visini blagajničkog maksimuma (2016)

Pravilnik o blagajničkom poslovanju (2016)

Odluka o obavezi odobravanja troškova Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava (2017)
Odluka o imenovanju ovlaštene osobe za gotovinsko plaćanje (2018)
Pravilnik o internoj kontroli (2019)
Pravilnik o nabavkama (2019)
Pravilnik o korištenju telefona (2019)
Pravilnik o izdacima poštanskih usluga (2019)
Pravilnik o reprezentaciji i poklonima (2019)

Obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava

Rješenjem Instituta za intelektualno vlasništvo BiH broj 03-47-5-193-9/17VT od 6. 11. 2017. godine o izdavanju dozvole za kolektivno ostvarivanje prava na privatnu i drugu vlastitu upotrebu Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava je ovlašteno za obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava autora pisanih djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja.

Nadzor Instituta za intelektualno vlasništvo nad radom Originala za 2019.godinu

U skladu sa članom 12. Zakona o kolektivnom ostvarivanju BiH, Institut za intelektualno vlasništvo je nadležan da izvrši godišnji nadzor nad radom organizacije za kolektivno ostvarivanje prava za prethodnu godinu. Nadzor nad radom Originala ovlaštenu službenici Instituta za intelektualno vlasništvo su obavili 16.9.2020.godine kojom prilikom su donijeli mišljenje da je poslovanje Udruženja Original usklađeno sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.

U Mišljenju se navodi i da je finansijsko poslovanje u potpunosti prikazano fer i istinito po svim bitnim pitanjima i da je usklađeno sa svim bitnim zakonskim materijalno značajnim aspektima.

Institut je skrenuo pažnju na nužnost korekcije načina knjiženja prihoda, odnosno da se knjiženje prihoda vrši na konto „prihod od vlastite aktivnosti“ umjesto na „odloženi prihod“. Druga preporuka Instituta se odnosi na troškove poslovanja kolektivne organizacije koji trebaju biti do 30% od ukupno naplaćenih sredstava osim ukoliko Skupština svojom odlukom odobri povećanje prihoda.

Upravni odbor je na redovnim sjednicama usvojio odluku, a knjigovodstvo počelo sa primjenom preporuke o načinu knjiženja prihoda. U pogledu troškova poslovanja organizacije preporuka Instituta će biti primijenjena već od prve sjednice Skupštine, putem zasebne tačke dnevnog reda (godišnji troškovi poslovanja) o kojoj će Skupština odlučivati.

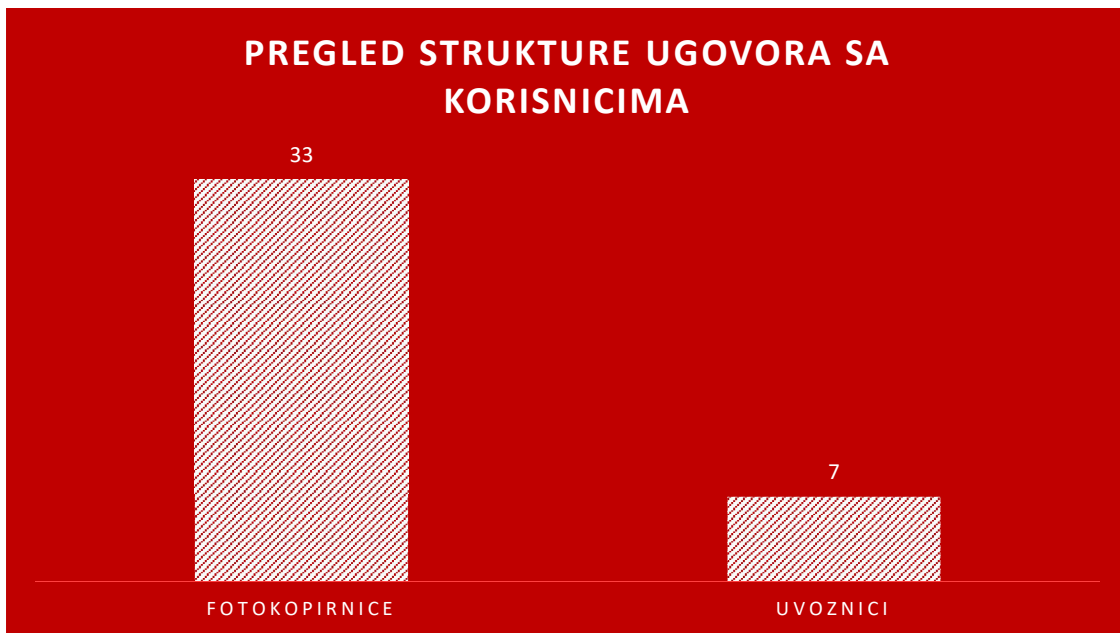
Sklapanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima

Udruženje Original ima dozvolu za kolektivno ostvarivanje sljedećih imovinskih prava autora djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja:

- pravo na naknadu koje se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje;
- pravo na naknadu od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju, koju plaćaju fizička i pravna lica koja uz naplatu obavljaju usluge fotokopiranja.

Udruženje je u 2020.godini imalo važeće ugovore kako slijedi:

- 33 ugovora o reproduciranju u štampanom obliku pisanih djela autora i izdavača za privatnu ili drugu vlastitu upotrebu djela
- 7 ugovora o regulisanju prava na naknadu za privatnu ili drugu vlastitu upotrebu pisanih djela autora i izdavača u štampanom obliku od uvoza uređaja za fotokopiranje



Proces mapiranja i informisanja korisnika je nažalost zaustavljen u velikoj mjeri u 2020.godini. Zbog pandemije, fotokopirnice nisu radile jedno vrijeme, nakon čega su neke i u potpunosti ugašene. Zahtjevi pred tržišnom inspekcijom su u najvećoj mjeri stagnirali. U kategoriji korisnika „Uvoznici“ pribavljeni su podaci od Uprave za indirektno oporezivanje, odsjek Carine. Ovi podaci se ne razvrstavaju po utvrđenim šiframa za proizvode, tako da je prisutno ograničenje u pogledu preciznosti pribavljenih podataka.

Na web stranici Udruženja Original su dostupne posebne sekcije za korisnike po kategorijama u kojima su dostupni detaljniji podaci o zakonskoj regulaciji, iznosima naknada (izvod iz Odluke Vijeća ministara) te formulari potrebni za dostavu podataka za izradu ugovora i izvještavanje.

Objavljivanje usaglašene tarife o visini naknada

Iznos naknade, koju su obavezni plaćati korisnici, utvrđena je Odlukom o iznosima naknada za reproduciranje za privatnu i drugu vlastitu upotrebu autorskih djela i predmeta srodnih prava Vijeća ministara BiH („Službeni glasnik BiH“ 77/11).

Odluka je objavljena i dostupna na web stranici Udruženja, kao i izvodi za svaku kategoriju korisnika u tim sekcijama.

Iznosi naknade su predstavljeni u info lecima izrađenim za potrebe informisanja korisnika.

Naplata naknade za korištenje autorskih djela

Naplata naknade je bila kontinuirana tokom cijele 2020.godine. Pandemija je uticala i na iznos i na mogućnost prikupljanja prihoda, posebno u dva perioda (mart-maj, oktobar-decembar).Ukupno naplaćeni iznosi se odnose na naknadu od fotokopirnica i uvoznika uređaja za fotokopiranje.

Udruženje Original ima jedan transakcijski BAM račun, otvoren u UniCredit Bank d.d., te jedan EUR račun u istoj banci. Sva naplata naknada je vršena na BAM račun.

Raspodjela naplaćenih naknada

U 2019.godini je usvojen Godišnji plan raspodjele prikupljenih naknada za 2018. i 2019.godinu. Godišnjim planom se utvrđuje plan raspodjele ubranih naknada za godine 2018. i 2019. Ovim planom se utvrđuju kriteriji i opšta načela raspodjele, u skladu sa Pravilnikom o raspodjeli Udruženja.

Ukupno naplaćena autorska naknada, nakon odbitaka troškova rada Udruženja i vraćanja dijela pozajmica, kao i svih potrebnih fiskalnih odbijanja u skladu sa važećim zakonima, raspodjeljuje se nosiocima prava. Ukupni iznos predviđen za prvu raspodjelu iznosi 50.000,00 KM (pedesethiljada konvertibilnihmaraka). Naknadnom odlukom Upravnog odbora (u skladu sa Odlukom o usvajanju Godišnjeg plana raspodjele) uvećan za iznos od 10.000 KM, što čini ukupni iznos za raspodjelu za navedeni period 60.000 KM.

Raspodjela je finalizirana u augustu 2020.godine, a isplata je otpočela također u augustu. Obračun naknade je vršen u skladu sa:

- ❖ Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava
- ❖ Pravilnikom o raspodjeli
- ❖ Godišnjem planu raspodjele 2018-2019

❖ Odluci o korekciji Pravilnika o raspodjeli i Godišnjeg plana raspodjele 2018-2019

Svi iznosi koji su ispod utvrđenog minimalnog iznosa za raspodjelu ostaju vezani za ime nosioca prava i biće pridruženi iznosima koje u narednim raspodjelama pripadnu tom nosiocu prava. Svi ovako rezervisani iznosi se nalaze na kontu 101060. Raspoređena a neisplaćena sredstva koja su rezervisana po ovom osnovu iznose ukupno: 37.822,18 KM.

Imajući u vidu veliki broj autora koji su bili obuhvaćeni obračunom a za koje nije moglo do trenutka isplate biti utvrđeno jesu li bh autori ili ne, biće izvršena verifikacija i u skladu sa utvrđenim formulama eventualni dio novca vraćen i raspoređen na bh autore. Odluku o načinu obrade ovih podataka će donijeti Skupština na redovnoj sjednici.

U skladu sa članom 22. stav 2. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava te odredbama Pravilnika o raspodjeli, distribuciona masa je iznosila kako slijedi:

<i>Ukupni iznos za raspodjelu</i>	60.000,00 KM	100%
<i>Iznos za rezervacije</i>	3.000,00 KM	5% ukupnog
<i>Iznos za strana društva</i>	3.000,00 KM	5% ukupnog
<i>Iznos za autore ukupno</i>	27.000,00 KM	50% ukupnog
<i>Iznos za autore – proporcionalna klauzula (2013-2016)</i>	13.500,00 KM	50% autorskog
<i>Iznos za autore – objektivna dostupnost (2017-2019)</i>	13.500,00 KM	50% autorskog
<i>Iznos za izdavače ukupno</i>	27.000,00 KM	50% ukupnog
<i>Iznos za izdavače – proporcionalna klauzula (2013-2016)</i>	13.500,00 KM	50% izdavačkog
<i>Iznos za izdavače – objektivna dostupnost (2017-2019)</i>	13.500,00 KM	50% izdavačkog

Iznosi rezervacija i strana društva se koriste za neprepoznata djela, eventualne korekcije i obaveze prema stranim društvima. Ova sredstva ostaju na računu 3 godine (posebni podkonto), i ukoliko se ne iskoriste vraćaju se u distribucionu masu i raspoređuju nosiocima prava prema pravilima raspodjele važećim za ovaj period (2018-2019). Obavještenje o ovome će biti sadržano u isplati koja slijedi po isteku 3 godine.

U nastavku je pregled obračuna i kriterija za isplatu po kategorijama nosilaca prava (autori i izdavači).

AUTORI

period 2013-2016

Ukupan iznos za raspodjelu: 13.500 KM

Ukupno izdanja: 7583

Iznos po jednom izdanju: $13500/7583 = 1.7802980350784649874719767901886$ KM

period 2017-2019

Ukupan iznos za raspodjelu: 13.500 KM

Ukupno izdanja: 5874

iznos po jednom izdanju: $13500/5874 = 2.2982635342185903983656792645557$ KM

Izvještaj o isplati:

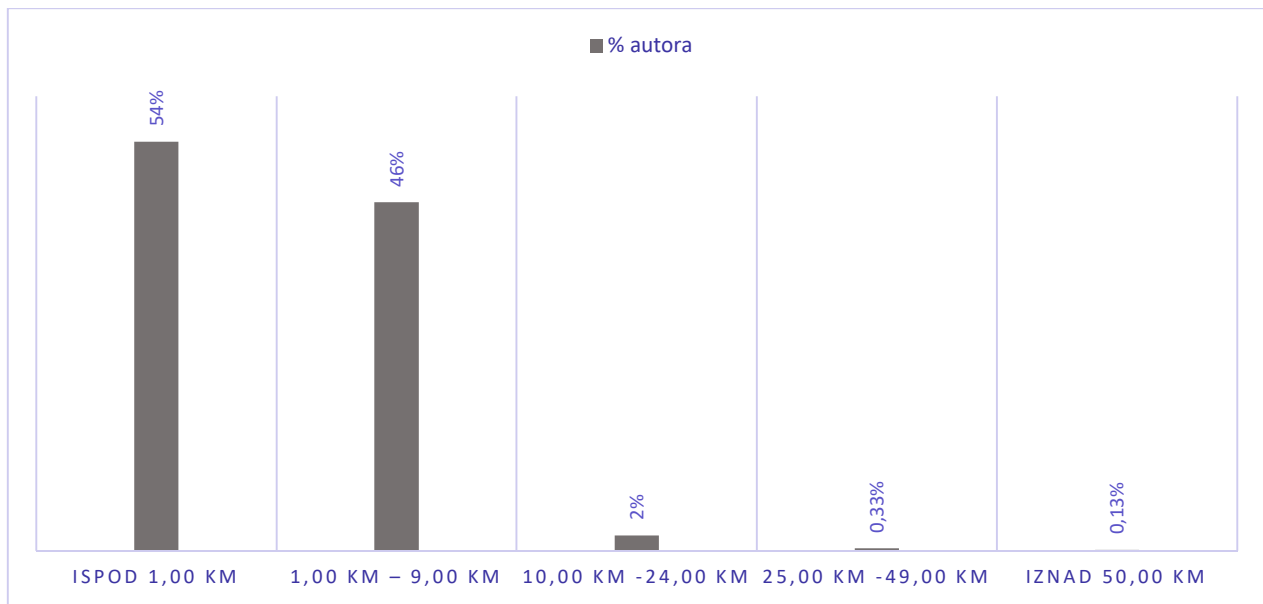
Donja granica za isplatu: 25,00 KM bruto u raspodjeli

Ukupno kvalifikovanih autora za isplatu: 59

Ukupno autora koji su dobili bilo koji iznos u raspodjeli: 13.139

Statistika po iznosima izgleda sljedeće:

Broj autora	Iznos
7107	ispod 1,00 KM
5995	1,00 KM – 9,00 KM
302	10,00 KM -24,00 KM
44	25,00 KM -49,00 KM
18	iznad 50,00 KM



IZDAVAČI

period 2013-2016

Ukupan iznos za raspodjelu: 13.500 KM

Ukupni tiraz: 7653697

Iznos po jednom primjerku: $13500/7653697 = 0.00176385346846105875369772281291$ KM

period 2017-2019

Ukupan iznos za raspodjelu: 13.500 KM

Ukupni tiraz: 5818447

Iznos po jednom primjerku: $13500/5818447 = 0.00232020674932675334157035373872$ KM

Izvještaj o isplati:

Donja granica za isplatu: 50,00 KM u raspodjeli

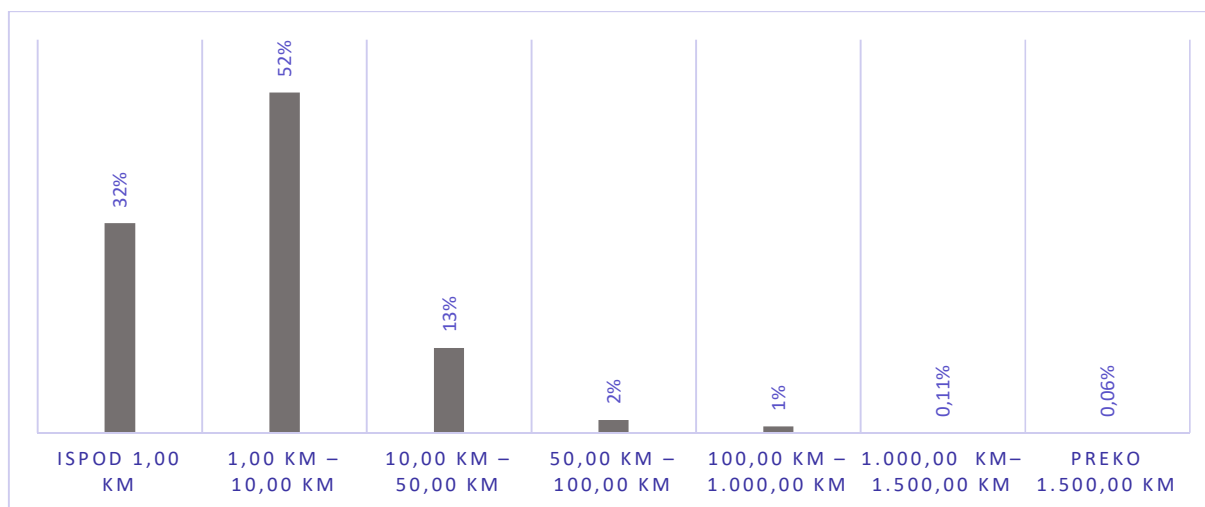
Ukupno kvalifikovanih izdavača za isplatu: 52

Ukupno izdavača koji su dobili bilo koji iznos u raspodjeli: 1686

Statistika po iznosima izgleda sljedeće:

Broj izdavača	Iznos
---------------	-------

538	ispod 1,00 KM
876	1,00 KM – 10,00 KM
219	10,00 KM – 50,00 KM
31	50,00 KM – 100,00 KM
18	100,00 KM – 1.000,00 KM
2	1.000,00 KM– 1.500,00 KM
1	Preko 1.500,00 KM



Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa

U 2019. godini Udruženje je pokrenulo parnične postupke pred nadležnim sudovima, te podnijelo zahtjeve za inspekcijski nadzor kod nadležnih tržišnih inspekcija.

❖ Tužbe

Dvije tužbe su bile aktivne u toku 2020.godine:

- pokrenut postupak protiv PRINTEX d.o.o. Sarajevo, broj predmeta 65 0 Ps 755256 19 Ps, od dana 11.03.2019.godine
- ComTrade distribution d.o.o. iz 2018.godine, broj predmeta 65 0 Ps 738692 18 Ps, podnesena dana 4.12.2018.godine.

❖ Zahtjevi za inspekcijski nadzor

Udruženje je od svog osnivanja podnijelo 62 zahtjeva nadležnim tržišnim inspekcijama da izvrše nadzor u pogledu prekršaja iz člana 41.st.1.tc.b, te člana 41.st.2. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava nadležnim tržišnim inspekcijama u Federaciji BiH, Republici Srpskoj i Brčko distriktu.

Pregled aktivnih zahtjeva u 2020.godini:

Broj	Protiv	Vrsta korisnika	Mjesto
	Copy & Print Studio (CPS d.o.o.)	fotokopirnica	Zenica
	„NACIONAL" doo	fotokopirnica	Zenica
	UD „INDEX" Zenica	fotokopirnica	Zenica
	Obrtnička radnja "ZOKA STUDIO"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-1/18	„PRINT-ING", Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-2/18	„BETA PRINT" Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-4/18	„MAK INVEST" doo, Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-5/18	DISTI d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
ZIN-6/18	Lexmark International BH d.o.o. Sarajevo	uvoznik	Sarajevo
ZIN-7/18	Fotokopirnica Student BL	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-8/18	City Print BL	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-9/18	Abias doo Tešanj	fotokopirnica	Tešanj
ZIN-10/18	FLASH doo „COPY CAT", Goražde	fotokopirnica	Goražde
ZIN-11/18	Fotokopirnica„SREČKO", Pale	fotokopirnica	Pale
ZIN-12/18	Dis Copy Pale	fotokopirnica	Pale
ZIN-13/18	„PRINTPLUS" copy&print shop I.Sarajevo	fotokopirnica	I.Sarajevo
ZIN-15/18	SP Copy Centre Brčko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-16/18	Stil-Print Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-17/18	FootPrint Brčko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-19/18	Start Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-20/18	„HIK-NET" d.o.o. Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-21/18	COPY CENTAR DINAMIK Zavidovići	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-24/18	City Print Doboj	fotokopirnica	Doboj

ZIN-25/18	A&S PRINT Doboj	fotokopirnica	Doboj
ZIN-26/18	ZR GLS DESIGN Prijedor	fotokopirnica	Prijedor
ZIN-27/18	AIKU s.p. Gradiška	fotokopirnica	Gradiška
ZIN-29/18	S.P.BONI BL	fotokopirnica	Banja Luka
	2019		
ZIN-1/19	Trgovinska radnja "SAFIR"	fotokopirnica	Breza
ZIN-2/19	Grafika NIN	fotokopirnica	Ilijaš
ZIN-3/19	„MSD AKTIVA“, doo, PJ.1	fotokopirnica	Kakanj
ZIN-4/19	UD „№ 8“	fotokopirnica	Zenica
ZIN-5/19	Tehnomax doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-6/19	„PAPER STAR“ doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-7/19	Plan Plus doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-8/19	„INTERNET KLUB 99“	fotokopirnica	Zenica
ZIN-9/18	Kemex doo	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-10/19	Knjižara Martix	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-11/19	Knjižara Grafika	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-12/19	Index line	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-13/19	„FOTO CANON“ s.z.r.	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-14/19	TR kiosk MUMI	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-15/19	OR „UNA COPY“ (vl. STIL print-graf.st.)	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-16/19	„CREDIMEX EDON“ doo	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-18/19	„ARTA CENTAR“ Obrtnička Radnja	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-19/19	„LIBRAGRAF“ knjižara	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-20/19	SOR fotokopirnica GRAFOSTIL	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-21/19	„FOTOKOPIRNICA ALIKADIĆ“	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-22/19	DTP STUDIO „ARIES“	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-23/19	„PRO & AD“	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-24/19	PC „PRINT“	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-25/19	Avdić 3A doo	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-26/19	Biro-Tehnika	fotokopirnica	Goražde
ZIN-27/19	Foto Pršeš	fotokopirnica	Goražde
ZIN-28/19	Foto Šahbaz	fotokopirnica	Zavidovići

ZIN-29/19	ZR FOTOKOPIRNICA "ŠKAVO"	fotokopirnica	Doboj
ZIN-30/19	KNJIŽARA AKADEMAC	fotokopirnica	Doboj
ZIN-31/19	GRAFOPAPIR	fotokopirnica	Prnjavor
ZIN-32/19	PREDUZETNIČKA RADNJA "VILACO"	fotokopirnica	Prijedor
ZIN-33/19	KOPI GRAF (MAŠINSKI FAKULTET)	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-34/19	FOTOKOPIRNICA VLADO	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-35/19	SCANCOPY DIG	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-36/19	R Biro d.o.o.	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-38/19	InfoBrcko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-42/19	LBS d.o.o.	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-43/19	SZR "BIROTEHNIKA"	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-44/19	SZR COOL COPY	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-45/19	GRAFIKA GOLE	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-46/19	COLOR PRINT	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-47/19	SZR Fotokopir "COPYCO"	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-48/19	Trgovinsko-uslužna radnja "ART COPY"		Doboj
	"KIM TEC" Vitez Društvo sa ograničenom Odgovornošću	uvoznik	Vitez
	Comtrade d.o.o. Sarajevo	uvoznik	Sarajevo
	Comtrade Distribution d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
	"Comtrade System Integration"	uvoznik	Sarajevo
	S.O.R. „EKO COPY"	fotokopirnica	Sarajevo
	„Best Solutions Company" SCC	fotokopirnica	Sarajevo
	„Best Solutions Company" BBI	fotokopirnica	Sarajevo
	AKADEMAC – zaključen ugovor	fotokopirnica	Banja Luka
	„KOPIKOMERC" – zaključen ugovor	fotokopirnica	Istočno Sarajevo

Većina zahtjeva je ostala bez odgovora od nadležnih inspekcija, tek su 2 ugovora zaključena nakon inspeksijskog nadzora.

Sklapanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama

❖ Članstvo u međunarodnoj organizaciji

Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava je član Međunarodne federacije organizacija za reprodukcijсka prava (International Federation of Reproduction Rights Organisations – IFRRO).

Podaci o Udruženju Original se nalaze na službenoj stranici IFRRO-a:

<https://www.ifrro.org/members/original>

❖ Ugovori o međusobnom zastupanju

Prema standardima IFRRO-a, potpisani su novi ugovori o međusobnom zastupanju – razmjeni repertoara, u 2020. godini. Ugovori su potpisani sa sljedećim organizacijama:

- Yayincilar Telif Haklari ve Lisanslama Meslek Birligi (YAYBIR) (Turska)
- Association LATGA (Litvanija)
- CopyRus - Russian Rightsholders' Society on Collective Management of Reprographic Reproduction Rights (Rusija)
- Ukrainian Authors' Rights Agency (Ukrajina)

Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava

❖ Promotivne aktivnosti

Udruženje ima web stranicu: www.original.co.ba putem koje su dostupni dokumenti Udruženja, informacije za korisnike (uključujući tarifu/iznose naknada i obrasce za zaključenje ugovora i dostavu podataka), relevantni zakoni, informacije za nosioce prava (uključujući Pozive na skupštine), vijesti o radu Udruženja. Stranica se redovno ažurira i na njoj će biti objavljeni nalozi revizijskih izještaja i godišnji izvještaji. Na društvenim mrežama Udruženje Original ima stranicu na Facebook-u i LinkedIn-u.

❖ Učešća na stručnim skupovima

- IFRRO Specijalna sesija o „Implementaciji autorskih prava u DSM direktivi: djela i drugi predmeti zaštite nedostupni na tržištu i kolektivno licenciranje s proširenim učinkom“

Briselu je dana 20.2.2020.godine, u organizaciji IFRRO-a, održana Specijalna sesija o „Implementaciji autorskih prava u DSM direktivi: djela i drugi predmeti zaštite nedostupni na tržištu i kolektivno licenciranje s proširenim učinkom“. Primjena DSM direktive u državama članicama EU, kako uspješno licencirati djela i druge predmete zaštite nedostupne na tržištu prema DSM direktivi, te DSM direktiva o kolektivnom licenciranju s proširenim učinkom i šemama za rad su bile teme ove specijalne sesije. Sljedećeg dana je održana IFRRO-ova radionica o naknadama za uvoz uređaja za fotokopiranje na kojoj su predstavljena iskustva i modeli organizacija za kolektivno ostvarivanje reprografskih prava u oblastima refundiranja za ponovni izvoz, prekogranična prodaja, distribucije i naknade.

Udruženje Original je učestvovalo na oba događaja, čime je omogućeno predstavljanje iskustava BIH kao i dijalog o potencijalnim zajedničkim rješenjima.

Redovni sastanci IFRRO (Mid-year Meeting i World Congress) su otkazani zbog pandemije.

- IFRRO Public Lending Right Forum (online)

IFRRO je organizovao 2. 10.2020.godine forum o pravu javne posudbe na kojem učestvovalo 40 članova IFRRO-a. Udruženje Original je prisustvovalo ovom događaju.

Finansijski izvještaj za 2020.godinu

Udruženje Original ostvaruje prihode¹ obračunavajući autorsku naknadu uvoznicima novih uređaja za fotokopiranje i pravnim licima koja vrše usluge fotokopiranja, na osnovu dostavljenih izvještaja. Na prihode u 2020.godini je izrazito štetno uticala pandemija uzrokovana virusom Covid-19, zbog čega su mnogi korisnici imali smanjen rad što se u konačnici odrazilo i na prihode Udruženja. Važno je istaknuti da je zabilježen pad naknada od uvoza, te da su fotokopirnice bile direktno pogođene sigurnosnim mjerama (zatvaranje). Ovo je nepovoljno uticalo na pozitivivan trend iz 2019.godine, pri čemu se u 2020.godini bilježi 55% manje fakturisanog iznosa.

Planirani prihodi u 2020.godini (nakon korekcija) su iznosili 165.000,00 KM. Međutim, ostvareni (fakturisani) prihodi su 92.701,16 KM. U 2020.godini je naplaćeno je 83.627,77 KM, a fakturisana naknada bez PDV-a je bila 79.231,76 KM.

Struktura prihoda je sljedeća:

- Naplaćeni prihod od naknade koja se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje: 74.334 KM
- Naplaćeni prihod od naknade od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju: 7.038 KM

¹ Računovodstveno će prihodi biti priznati nakon raspodjele prikupljenih autorskih naknada. Fakturisani iznosi prihoda se knjiže kao odgođeni prihod, s obzirom da Udruženje može priznati samo dozvoljeni iznos troškova kao svoj prihod.

Ukupni troškovi poslovanja u 2020. godini iznose 60.952,00 KM. Pregled troškova slijedi u tabeli:

Opis troška	Odobreni rashod od strane Skupštine udruženja	Korekcija troškova (Skupština)	Ukupni troškovi	Izvršenje troškova	Postotak izvršenja
Bruto plaće i naknade	31.710	0	31.710	31.710	100
Naknade troškova zaposlenih	1.440	0	1.440	1.470	102
Putni troškovi	5.000	-3.000	2.000	1.594	80
Izdaci telefonskih i pošt.usluga	1.735	-100	1.635	971	59
Izdaci za energiju i kom. usluge	500		500	450	90
Nabavka materijala	730		730	291	40
Izdaci za usl. prijevoza i goriva	70		70	70	100
Unajmljivanje imovine i opreme	7.567		7.567	5.867	78
Izdaci za tekuće održavanje	144		144	144	100
Izdaci za osiguranje	600		600	555	93
Ugovorene i druge posebne usluge	24.639	-4.624	20.015	15.739	79
Softver I baza podataka	2.091		2.091	2.091	100
Ukupno (1+2+3+4)	76.226	-7.724	68.502	60.952	89

Ukupno fakturisani iznos poreza na dodanu vrijednost u 2020.godini je 13.469,61 KM.

Troškovi, u odnosu na naplaćene prihode, u 2020.godini iznose 72,8%. Ovaj podatak je rezultat smanjene naplate usljed pandemije. Iako su troškovi bili manji od predviđenih (11%), nivo ostvarenja prihoda je bio vrlo nizak što je uzrokovalo ovako visok iznos troška.

Na poziciji dugoročnih obaveza, Udruženje ima evidentirane obaveze za primljene pozajmice u iznosu od 68.500 KM. U 2020.godini, Udruženje je izvršilo povrat pozajmica u ukupnom iznosu od 10.000,00 KM, uz obračun i isplatu kamata.

Zbog malog priliva novčanih sredstava, lica koja su dala pozajmice su pristala na produženje roka povrata navedenih pozajmica kako ne bi bilo ugroženo poslovanje Udruženja.

Prilozi

Prilog 1: Bilans stanja na dan 31.12.2020. / usvojeni UO

Prilog 2: Bilans Uspjeha na dan 31.12.2020. / usvojeni UO

Prilog 3: IZVJEŠTAJ O IZVRŠENOJ REVIZIJI FINANSIJSKIH IZVJEŠTAJA NA DAN 31.12.2020. GODINE / sjednica UO 28.5.2020.

Prilog 4: IZVJEŠTAJ O OBAVLJENOJ REVIZIJI PODUDARNOSTI SA ZAKONOM O KOLEKTIVNOM OSTVARIVANJU PRAVA AUTORSKOG I SRODNIH PRAVA ZA PERIOD 01.01. DO 31.12.2020. GODINE / sjednica UO 28.5.2020.



